

Előfizetési árak:
 Egész évre ———— 12 frt.
 Félévre ———— 6 „
 Negyedévre ———— 3 „
 Egy órá ———— 1 „
 — Egyes szám 4 kr. —

Kiadóhivatal:
 Pl.itz Fer. Pál könyvnyomdája
 Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,
 hová az előfizetések és a lap
 szétküldésére vonatkozó felszó-
 lamások intézendők.

TORONTÁL

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztési iroda:
 Nagy-Becskerek.
 Zápolya-utca 1-ső szám
 hová a lap szellemi részét illető
 minden közlemény intézendő.

Hirdetések
 a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
 Azonkívül az összes hirdetési
 irodákban.

Megjelenik mindennap,
 vasár- és ünnepnapok
 kivételével.

Magyar udvartartás.

Nagybecskerek, november 27.

A „Budapesti Közlöny“ tegnapi száma hivatalos részében ő felségének a magyar udvartartásra vonatkozó legfelsőbb elhatározását közli, a mely a következőképpen hangzik:

Magyar miniszterelnököm előterjesztése folytán ezennel jóváhagyom, hogy az udvarom körében előforduló mindazon ünnepélyes alkalmakkor, melyek magyar koronám országait, mint közjogi cselekmények érdeklik, az udvari főbb szolgálat teljesítésével kizárólag magyar zászlóim bizassanak meg s ehhez képest elrendelem, hogy

1. a koronázási cselekményeknél s az ahhoz fűződő ünnepeknél,

2. az országgyűlés megnyitásánál és berekesztésénél,

3. az 1867: XII. t. cz. értelmében a közügyek tárgyalására kiküldött országgyűlési bizottság fogadásánál,

4. azoknál a különleges nemzeti ünnepélyeknél, a melyek akár egyes jubiláris, akár más országos vagy nagyobb ünnepek alkalmával merülnek fel, a mennyiben azoknál udvartartásom főhivatalainak főnökei szereplésre hivatva volnának, és

5. magyar koronám országaihoz tartozó oly egyházi és világi méltóságoknak vagy állami tisztviselőknél eskü vagy fogadalom tételénél, kik az esküt, illetőleg fogadalmat előttem teszik le, az udvartartásom főhivatalainak eddig szerepelt főnökei helyett, az e tekintetben (mind az 5 pontra nézve) általam jóváhagyandó szertartási szabályok szerint, kizárólag magyarországi zászlóim működjenek közre.

Jóváhagyom továbbá a tett javaslat értelmében, hogy a Házam tagjai részéről házasságkötések alkalmával tenni szokott renunziációkhoz — a mint ez már eddig is történt — magyar kormányom tagjai is mindenkor meghívásának s a megtörtént renunziációk, valamint az uralkodó Házam tagjaira vonatkozó mindazon változások, melyek az 1723. I. és II. törvénycikkeiben megállapított trónöröklési renddel kapcsolatban állanak, magyar kormányommal hivatalosan közöltessenek.

Kelt Bécsben, 1893. évi november hó 20-án.

Ferenoz József, s. k.

Wekerle Sándor, s. k.

A hivatalos lap ugyancsak tegnapi száma a nem hivatalos részben azt a közleményt is hozza, hogy ő cs. és ap. kir. felsége elvileg legfelsőbbben jóváhagyván a m. kir. miniszterelnöknek javaslatát, mely a kizárólag ő felsége legfelsőbb rendelkezése alá tartozó belső udvartartásnak Magyarországon állandó képviselését célozza, legkegyelmesebben megengedni méltóztatott, hogy az ez irányban megindított tárgyalások befejeztével ő felségének további előterjesztés tétessék.

A legelső magyar ember, a magyar alkotmány legelső őre szól ezekből a királyhoz méltó elhatározásokból, amelyekkel Magyarország királya sok félreértést, félremagyarázást és ezekből támadt keserűséget szüntetett meg.

Magyarország minden polgára, politikai párt, nyelv és nemzetiségi különbség nélkül mindenkor annyira át volt hatva a

koronás király alkotmányos érületétől, hogy abból a visszasságból, amely abból állott elő, hogy a legfelsőbb udvartartás a parlamentárizmussal és a dualizmussal annak idején teljes összhangzatba nem hozatott: nem csinált közjogi sérelmet. Voltak ugyan azok közül is, akik az udvartartás régi rendjéhez való ragaszkodást a tradíciók kegyeletes megőrzésénél egyébként nem tekintették, olyanok, akik önkéntlenül is felvetették azt a kérdést, mely célzat tetheti kívánatos, hogy a magyar király, mint teljesen független államfő uralkodói ténykedéseinek nyilvánulásaiban másnak, mint a magyar királynak jellege is kifejezésre jusson. A királynak Wekerle Sándor miniszterelnök előterjesztésére történt legfelsőbb elhatározása e kérdést mindenkorra tárgyalanná teszi.

Örömmel fog értesülni a nemzet a belső udvartartás állandó képviseltetése tárgyában Wekerle miniszterelnöknek adott felhatalmazásról is, amelynek folytán lehető lesz, hogy a magyar udvartartás a közjogi vonatkozásokon túl a magyar király belső háztartásában is érvényesülhessen.

Olvasva a király ő felsége legmagasabb elhatározását, hálával és hódolattal tel el minden magyar ember szíve urunk és királyunk iránt.

A hálából részt követelhet magának a miniszterium is, amely hazafias közreműködésével a király elhatározását kieszközölve újabb köteleket létesített a trón és a nemzet között s ez által mindkettőnek a halájára tette magát érdemessé.

Oszták parlamenti hírek. Az új kormány programjához a lengyelek pártja és a szabadelvűek egyértelműen hozzájárultak. A konzervatív pártjában azonban miatta szakadás állott be. Tíz szláv képviselő kilépett a konzervatív pártból és önálló csoporttá alakult. A konzervatív klubjának tehát már most csak 55 tagja van. Az ifjú csehek azon fáradoznak, hogy egy szláv ellenzékot szervezzenek.

A „TORONTÁL“ TÁRCZAJA.

Zenobia.

— A „Torontál“ eredeti tárczája. —

Írta: Kabos Bertalan.

I.

Tulajdonképpen Rézi volt a becsületes neve, igen, Sinsiberger Rézi, vagy a hogy a szomszédok megszokták: a nagy Rézi, — mivelhogy erős, tagbaszakadt leányzó volt —, de hát az a bolondos, savó szemű fickó, a cousinja, a ki neki szavalgatta el verses tragédiáját, úgy találta, hogy a nagy Rézi hosszú, fekete, kékbejátszó hajával, az alabastrom fehérségével vetekedő bőrével, finom, hosszú ujjakban végződő kezeivel egészen olyan, mint a minőnek az ő verses tragédiája hősnőjét képzele. A leány széles vágású, hideg nézésű szemében ilyenkor valami elégedettség-féle villant meg:

— Zenobia . . . Zenobia . . . suttozta al-madozó, réveteg pillantást vetve a szegény, savószerű cousinra.

S a bolondos, jó cousin tulvilági gyönyörrel hangjában szavalgatta tovább izzadságos tragédiáját, izzadságos tragédiájában Thersites kegyetlenül rossz jambusait, amik — csodák csodája, a hősnőt csak a darab vége felé barátokoztatták meg az öngyilkosság gondolatával . . .

II.

Az anyja mindig kiszidta, ha ezen a pogány néven szólították. Azt tartotta, hogy ez nem szegény leánynak való. Különbön nagyon jól éldegáltak egymás mellett, anya és leánya. Kis üzletük boltajtájára rémségesen püfékelő uri ember volt festve; keresztbe tett lábairól akárki

megsejdhette, hogy török basa. Nagyon nyájas, emberséges fehércselédek voltak, anya és leány, úgy hogy a szomszédok mind megszerették. Volt ezeken kívül még valaki, a ki Zenobiával meg az anyjával, nagyon jól megfért. Ez a valaki egy huszonkétéves legény volt, kardalos a népszínházban. Csinos tüzes szemű valaki . . . olyan valaki, a kinek szerfölött nagy gyengédség volt a nézésében meg a mosolygásában, mikor Zenobiával beszélt.

Őszinte, meleg szerelem volt, a mit a szép, magas barna leány iránt érzett. Ha nála volt, egész más embernek érezte magát, mint a kuli szák festett világában. Ugy gondolta meg, hogy sohase szakad el a lánytól. Nem rossz kilátásai voltak: a szép, vállas fiatal ember édes, szívbelopózó baritonja az igazgató nehezen kapacitálható füleihez is utat talált és nem kellett valami különös ltnoki tehetség annak a megjósolásához, hogy ebből a csinos legényből még lesz valami. És akkor milyen szép — igen, mód nélkül szép dolog volna, ha ez a magas, imádásra méltó teremtség lenne a felesége. Gyakran szólott Zenobiának az ő terveiről: hisz oly igen nagyon szerette! Lehetetlen, hogy ő is ne szerette legyen — ha csak egy kicsit is. De Zenobia szó nélkül szokta volt végőig hallgatni, néha valamelyes meghatottságféle ilt gyönyört, sápadt arczára, mintha . . . no . . . most mind járt igent kellene mondania: de mikor végezetül Tódor azt kérdezte:

— Édes, akarsz-e a feleségem lenni?

Ilyenkor komoly, lassu hangon azt felelte:

— Nem.

Tódor mindig elcsudálkozott rajta: miért „nem“? Tán nem hiszi, hogy szereti? Nincs hozzá bizalma? Nem szereti őt?

— Igen, nagyon szeretlek! mondogatta Zenobia szeliden. — De nem megyek hozzád feleségül.

És sohase bírhatta rá, hogy megmondotta volna, miért nem.

III.

Egyszer mégis bevallotta az anyjának, amikor ez szeliden korholta, amiért a derék fiút kikoszorázta.

— Hallgass meg anyám, mondta. — Imádom Tódort. De láttam, mikor a színházban vagyunk, hogy a nők szeme szikrát szór, ha Tódorra néznek és tapsolva a tekintetét keresik. Roppant feltékeny lettem. Egy ilyen estének a szünetéből megtanultam, hogy mi várna rám, ha megházasodnánk. Ennyi az egész! És ha azok közül a nők közül valamelyik később elhódítaná tőlem, belehalnék! Értsd meg tehát, anyám, hogy nem mondhattam neki „igen“ t.

Bár a kosarat meg nem magyarázhatta magának, Tódor naponta eljárt tovább is Zenobiához. A leány időközben husz éves lett, Tódor huszonhat. Egy este megint jegyeket kaptak Tódortól, hogy valami új operettet meg nézhessenek; ebben ezuttal először volt solo-ének szerepe.

Az öreg asszony felségesen mulatott a buffo vaskos tréfáin. Zenobia csak Tódorra gondolt, a kinek a második felvonásban kellett egy fa lombjai közé elrejtőzve énekelnie. Mintegy álomban suhantak el fátyolozott tekintete előtt a tarka jelenetek, álmodni látszott akkor is, mikor az első felvonás véget ért. Csak akkor éledezett, mikor a második felvonásra csengettek.

Dallamos keringő ütemei kigyóztak végig a nézőtérben: a háttérből Tódor ezüst pikkelyes kostümje villant ki. Szép volt, mint egy félisten: Zenobia tündöklő szemekkel nézte, majd gyöngö-

Választási utóhangok.

Nagybecskerek, november 27.

Vettük és közöljük az alábbi sorokat, a melyek különös fényt vetnek a legutóbb lefolyt városi képviselőválasztások körül követett eljárásra és magunk is kíváncsian várjuk az e sorokban követel felvilágosítást. A hozzánk érkezett levél különben így szól:

T. szerkesztő ur! Engedje meg, hogy legeslegelőször is becses lapjában tudakozódjam Nagy-Becskerek rendes tanácsu város esze és hatalma felől olyan polgári ügyben, mely engem s velem együtt más nagybecskereki polgárokat is közvetlen közelről érdekel.

Csak azt szeretném megtudni, ki és mi jogcímen foszthat meg nagybecskereki, tisztességes és kötelességet teljesítő polgárt megszakítás nélkül folyamatos polgári jogának gyakorlatától. Mert ilyen eset Nagy-Becskereken a f. hó 25-én tartott városi képviselőválasztásnál valóságilag megtörtént.

Főlöleges volna Magyarországon a polgári jog jelentőségét fejtegetnem akkor, mikor minálunk már minden embernek törvény szerint kell ismerni jogát és kötelességét vagy kötelességét és jogát. Eppen azért sem feledékenységet, sem tévedést vagy tévesztést nem szabad feltételeznem azon hivatalos intézkedésben, mely Nagy-Becskerek városi képviselőválasztóinak jegyzékét összeállította s néhányat azok közül, kik eddigi polgári jogaiknak folyamatos gyakorlásában vannak, ennél a választásnál szavazó polgári jogukból kizárt.

Tehát csak a rideg valóságot írom meg és várom és követelem, mint magyar állami és Nagybecskerek városi polgár, illetékes helyről e sérelemre az orvoslatot vagy legalább a tiszta felvilágosítást, melyet hivatalos helyén megkapni nem lehetett.

Folyó hó 25-én d. e. 11 órakor Herr Ödön és Zaka Gyula községi főgymnasiumi tanár társaimmal megjelentem a városházán, hogy mint már előbb, úgy most is részt vegyek a városi képviselőválasztásban. Szavazó jegyemet át is adtam a bizottság elnökének, dr. Kis Jánosnak, de csakhamar vissza is kaptam, minthogy nevem a választók jegyzékében most nem található. Tudakozódásomra, hogy vajjon helybeli főgymnasiumunk igazgatója, ki mindenestre most is, mint eddig, községi főgymnasiumi igazgató, s ki köztudomásulag épen a III. kerületben megválasztásra jelölve is volt, fel van-e véve a választók jegyzékébe: a jegyzék átvizsgálása után azt a feleletet kaptam, hogy az ő neve sincs benne, tehát ő sem választó — s így nem is választható.

Egyebekről kérdezősködni nem érzem magamat fölhatalmazottnak, de azt megkérdem és arra felvilágosítást várok és követek, hogy kinek van joga engem megszakítás nélkül folyamatos polgári jogom gyakorlatától így megfosztani.

Nagy-Becskerek, 1893. november 26.

Dr. Kis Sándor,

közs. főgymnasiumi r. tanár.

bajos mosoly út gyönyörű metszésű ajkaira, mikor az ő szép, hatalmas félistene tüzes szemeit rajta pihentette.

A színpad elő részén széles lomboztu fának a diszlete terpeszkedett: a zöldre festett vászon közepén nyílás volt, éppen csak annyi, hogy a mögötte rejtőzőnek az arcát láthatták. Könnyű, gyors léptekkel hágott fel a meglehetősen magas lépcsőzet legfelső fokáig: itt megállva, arcát a nyíláshoz értette és dallamos hangjával belekezdett az áriájába . . .

A borzalom száz meg száz torokból jövő felkiáltása tulharsogta a tompa zuhanás zaját . . . Tódor lebukott a négy méter magas lépcsőről és mozdulatlanul terült el a színpadon.

IV.

Sápadtan, rettenetesen sikoltozva emelkedett fel ülőhelyéről Zenobia és mondatatlan ijedségtől megmerevülve nézte, mint viszik ki a színpadról azt az élettelen alakot . . .

Hirtelen megkapta anyjának a karját!

— Menjünk! mondta remegő hangon.

Utát törte maguknak a felturt hangybolyként zsbibongó sokadalmon s lélekszakadva tartottak a színpad bejárója felé.

Lehetetlen volt bejuniok. Sokáig álltak ott a kétségbeesés tehetetlenségével, míg végre a szegény Tódor egy barátjától hirt kaphattak. Az orvos biztosra veszi Tódor életben maradását. Sajnos ezentul csak bizogva fog járhatni, a színpadnak meg bucsut kell mondania.

Zenobia még mindig sápadtan, gondolatokba merülve állott a bejáró mellett.

— Min gondolkodol, édesem? hajolt feléje aggódva az anyja.

Anyja koblére hajtotta könyáztatta fejét a leány:

— Azt gondolom . . . mondotta, hogy most már a felesége lehetek Tódornak.

HIREK.

— **Személyi hír.** Rónay Jenő főispán tegnap este visszaérkezett Nagy-Becskerekre.

— **Kinevezések.** Rónay Jenő főispán kinevezte központi járási állatorvossá Gerzanicus Gyulát, zombolyai járási állatorvossá Doktor Izsót. A beosztás nélkül kinevezve volt Gulyás István állatorvos Zichifalvára osztott be.

— **Aranka-ünnepély.** (Saját tudósítónktól.) Az Aranka-társulat leleplezési ünnepélye f. hó 25-én szombaton a közönség nagy pártolása mellett folyt le Nagyszentmiklóson. A diszgyűlés, melyen Nákó Kálmán gróf elnökölt, délelőtt 11 órakor vette kezdetét. Notabilitások ott voltak: Rapaiics Radó miniszteri tanácsos, Rónay Jenő főispán, Lisznyay Tihamér műszaki tanácsos, Antos kulturmérnök, Rakovszky György miniszteri titkár, Rónay Ernő, Rónay László, azonkívül megjelentek még számosan az érdekeltek közül.

Roósz János mérnök emlékbeszéde után, melyben szónok a társulat 10 éves érdekes történetét vázolta, az összes jelen voltak kivonultak az emléktáblához, hol Velcsóv társulati igazgató mondott lendületes beszédet. Beszéde végén lehullt a lepel a tábláról s azt átadták Rónay főispánnak és a község birójának, Alk Lajosnak megőrzés végett. Az emléktáblán a következő felírás olvasható:

I. Ferencz József apostoli királyunk dicső uralkodója alatt 1883–1893 hajtatnak végre 141 ezer katasztrális holdnyi érdekeltség költségén a nagyszentmiklósi Nákó Kálmán gróf v. b. t. t. kezdeményezés 1882. alakult Aranka vidéki belvizvéd és levezetési társulat által e belvizektől oly sokat szenvedett vidék csatornázása munkálatai.

Az emléktábla alatt fel van függesztve egy kőtábla, melyet a hid alatt találtak. Ezen 1816-ik évből származó kőtáblára a következő szavak vannak vésvé:

Providentia et impensis comitatus de Torontál commercio, comeatui itinerantibus anno in soliti aquarum diluvii MDCCCXVI. positus. (Torontálmegey gondoskodásából és költségén a kereskedelemnek és az utazó közönségnek a rendkívüli árvíz miatt állítottott 1816 ban.)

A leleplezést fényes banket követte a „Fekete Sas” szálloda éttermében, melyet Nákó Kálmán gróf rendezett a vendégek tiszteletére. Felköszöntöket mondtak Nákó gróf, Rapaiics m. tanácsnok, Rónay főispán, Rónay Ernő, Lisznyay Tihamér, dr. Kuhn esperes, Velcsóv igazgató stb. stb.

— **Adomány.** Nikolics Fedor báró Nagykikinda orsz. képviselője a budapesti kórház egy letnek száz forintot adományozott.

— **A városi képviselőválasztásokhoz.** A szombaton lefolyt városi képviselőválasztások kiírása alkalmával a Gradnolicza városrészt, mely városunknak tudvalevőleg IV. kerülete, V. nek volt felvéve, a minek az volt a következménye, hogy a választások eredményéről kapott telefonértesüléseink a IV. és V. kerület tekintetében nem feleltak meg egészen a tényleges eredményeknek. Ime a IV. és V. kerület megválasztott képviselőinek helyesbített névsora: Gradnolicza (IV.): Rendes tagok: Krsztics János, Steinbach Antal, Jeszenszky Nándor, Kovách Péter, Raczkov Manó, Czveity Gyoka és Markov Lyubomir. Póttagok: Despotov Tosa és Kolpászky Pál. Csontika (V.): Rendes tagok (hat évre): Krsztics János, Trsztyánszky Aca, Czvejanov Lyuba, Grubacski Sándor és Marinkov Pája. (Három évre): Risztics Józsa Pótagok: Nasztity Pája, Dimitrijevic Gyurka és Memirszky Milos.

— **Halálozás.** Nagyszentmiklósról írják, hogy Bronts János, a nagyszentmiklósi takarékpénztár főkönyvelője, e hó 20-án hirtelen elhalt. Temetése másnap délután ment végre nagyszámu intelligens közönség részvétele mellett. A megboldogult a város egyik legrokonszenvesebb és közbecsülésben állott alakja volt és halálát nagyszámu rokonság gyászolja.

— **A torontálmegeyi kavicszállítók.** A megyei közutakra 1894-ben szükségelt kavicsra tartott versenyárlejtés eredményét röviden már volt alkalmunk közölni. Abban a helyzetben vagyunk most, hogy az árlejtés pontos és részletes eredményét adhatjuk. E szerint kavicsot

szállítanak 1894-ben a nagybecskerek-zombolyai utvonatra Tauszig Dávid; az oroszlámos-török-kanizsaira a t. kanizsai járási uti bizottság; a nagy-becskerek-perjámosira Landsinger Géza; a t. becei-velenceire Pollák és Schiff; a módos-dettaira Sternberg József; a n. becskerek-aradaczira Pollák és Schiff; a módos-ujpécire Sternberg József; a t. bece-n. kikindaira Kovács Mór; a nagy-becskerek-titlre Groszmann Zsigmond; a módos dettaira Sternberg József és a pancsova kubinira Sternberg József.

— **Ravasz kaffer.** A délafrikai benszülöttek ravaszágáról a következő érdekes adatot közlik: Egy kaffer Sokokunilandban belép egy korcsmába, letesz egy zöld boros üveget az asztalra és a korcsmárossal tele tölteti azt pálinkával. Fizetésül, rendkívüli ostoba arcot vágva, kiszur egy hatost. Az elárúsító reárohan és elveszi tőle az üveget. De a kaffer kijelenti, hogy több pénze nincs, hanem majd hazamegy és hoz több pénzt. Erre a korcsmáros kiüriti az üveget és azt visszaadja neki. A kaffer erre meglegedetten elballag. Ugyanis az üveg fenekén egy szivacs volt elrejtve, a mely jól teleszítva magát pálinkával s a kaffer abból ingyen csámcsoghat kedvére.

— **A kisorsolt Jókai.** Életrevaló és követségremélő terv merült fel városunkban, miként lehessen Jókai Mór összes műveinek nemzeti diszkiadására előfizetni annak is, a kinek különben nem állana módjában az e czéla szükséges 200 frtot előteremteni. Dr. Mikovich Lajos, a nagy-becskereki törvényszék jeles fiatal jegyzője oldotta meg a problémát, amely egyszerűségében vetekedik a Columbus tojás feladatával: kétszáz, egyenként egy forintos sorsjegyre nyitott aláírást. Ha együtt lesz a kétszáz forint, sorshuzás lesz s a kinek a neve kikerül az urnából, annak a részére megrendelik a nemzeti diszkiadást. Az aláírások gyűjtése körül számos előkelő polgár buzgólkodik, s így reménység van, hogy a sorshuzást már legközelebb megejthetik. Kérvényezés történt az iránt, hogy a 10 százalék nyereményadó és 10 százalék más illeték a hazafias ügyre való tekintettel elengedtessek. Feltétlen elismerés illeti meg a terv kezdeményezőjére, akinek ügyes ötlete érdemes rá, hogy országszerte utánozzák, a mivel egyrészt elősegítik a diszkiadás létrejöttét, másrészt Jókai Mór számos olyan tisztelőjét, aki különben nem volna abban a helyzetben, hogy előfizessen, a diszkiadás birtokába juttatják.

— **Uj táviróhivatal.** A kereskedelemügyi miniszter a Torontál vármegyében fekvő Petrovoszellő községben az ottani postahivatalnál táviróhivatalt létesített.

— **A „Südungarischer Grenzboten.”** Ez a derék lap, mely néhány titkos barátja jóvoltából mindedig tengeti életét, rendithetlenül küzd a „korrupció” ellen. Teszi ezt pedig a szokott szenzációs formában s ha nem akad szenzáció, hát csinál. Utolsó számában egyéb hasábos leleplezéseken kívül azzal a kétségkívül érdekes hírrel lepi meg olvasóit, hogy a képviselőtestületben akkor, mikor a nyomtatványokról szóló szerződés jóváhagyásáról volt szó, a vállalkozó czég két tagja is szavazott. Ennek az érdekes leleplezésnek van egy nagy hibája. Az t. i., hogy szemtelen hazugság, amennyiben a vállalkozó czégnek egyik tagja sem szavazott a szóban forgó tárgynál, mint azt a főjegyzői hivatalból konstatalta, a két képviselő szomszédjai pedig szintén akármikor bizonyíthatják. Ezzünk ágában sincs olvasóinknak azzal alkalmatlankodni, hogy ezen ismert revolverlapnak eljárását jellemezzük, csupán csak konstatalni kívántuk, hogy a revolver ezuttal csütörtököt mondott.

— **Kalapüzletben.** Egy vidéki uri asszonyasság kalapot akart vásárolni s végigjárta a divatárusnók utcáját, félórát állva minden kirakat előtt. Legjobban tetszett neki egy fényes nagy üzlet, melynek kirakátában egy díszes tollas kalap volt kitéve szüntelen forgó állványon, hogy minden oldalról jól látszassék. Bemegy a suhogó selyemruhás dáma és végigpróbálja valamennyi kalapot, de egyik sem tetszik neki. Az elárúsítónő türelmét kezdi veszteni.

— Talán próbálja föl nagyság azt a gyönyörű tollas kalapot a kirakattól.

— Róza adja csak be!

— Micsoda? kiáltja elszörnyűködve a vidéki asszonyasság, azt a kalapot? Isten őrizzen! Hogy aztán folyton forogjon a fejemen?

— **Ligeti Mari jutalomjátéka.** Holnap kedden Zeller dallamos operetteje: „a Madarász” kerül színre, a melyben Ligeti Mari, e méltán kedvelt énekesnő tartja jutalomjátékát. A Postás Milkát Ligeti Mari legjobb szerepei közé sorozza s kétségtelen, hogy nagyszámu tisztelői kiválóan sikerült alkotásban fognak holnap gyönyörködhetni.

— Földleper novemberben. A napokban említettük csak, mint ritkaságot, hogy Zsombolyán Bayer birtokos kertjében a késő őszi idő dacára másodvirágzásnak indult a földi eper. Szegeden pedig ennél is tovább vitte. Lévy Béla városi hivatalnok felsővárosi kertjében nemcsak újra kivirult, hanem gyümölcsöt is hozott. Három szál eper termett meg a bokron — félig megérve, A tegnap reggeli gyenge fagy aztán beszüntette ezt az erőszakos termelést.

— Nemzeti diszkiadás. Perlaszi levelezőnk írja: I v a n o v i t s Miksa községi jegyző a képviselő-testületnek e hó 26-án tartott gyűlésen indítványozta, hogy a Jókai féle nemzeti diszkiadást rendelje meg a község. A képviselő-testület az indítványt nagy lelkesedéssel egyhangulag elfogadta.

— Amerikai reklám. Kocsik, omnibuszok, lovasutak, teherkocsik, óriási zajjal robognak keresztül kasul Chicago főutcáján. A legnagyobb tolongáson egy férfi halad keresztül, s áttöri magát a kocsiversenyen, jobb kezével egy három éves kis gyermeket vezetve. A nagy tolongásban kisiklik a gyermek keze s a kocsik egymásután robognak keresztül a gyermek testén. Nagy zaj, lármá, népsődület támad. A kocsik megállanak, sietnek a gyermek megmentésére. Csak a ki a gyermeket vezette, őrzi meg hidegvérét s így kiált az összecsendültekhez:

— Ime uraim, itt láthatják a legjobb bizonyítékát a James Webbing eltörhetetlen bábuinak.

A bábu csakugyan sértetlen állapotban került ki a kocsikerek alól.

— A miniszter elismerése. A torontál-megyei háziiparegyesület, szőnyeg-ipartanműhelyének államosítása alkalmából, Lukács Béla kereskedelmi miniszternek két darab szmyrnaszőnyeget mutatott be. A miniszter a két szőnyeget megvette, s erről az egyesülethez érkezett leirata következő sorokban tesz említést: „Ő exczellenciája a nagybecskereki szőnyegipartanműhelyének valóban kiváló s hazai iparnak díszére való termelvényeit készségesen megtartotta.

— Szövőműhely Perlaszon. A perlaszi képviselő-testület mint értesülünk, elhatározta, hogy egy a községben felállítandó szövőműhely számára a helyiséget, világítást, fűtést és takarítást ingyen szolgáltatja.

S z i n h á z.

Faust az ördög ezimborája.

Azóta, hogy Offenbach librettistái merész kézzel belemarkoltak a mythologia életébe s onnan vették hőseiket az operethez, azóta a parodistikus operettek nagy kedveltségnek örvendenek. A község annyira megszerette őket, hogy a paródia mellett elfelejté az eredetit. Ki ne ismerne Offenbach „Orpheus“-át? de hányan tudják ma már, hogy ez a Gluck „Orpheus“ című operájának paródiaja. A mythologia után a parodistikus tehetségek a modern komoly drámát és operát kezdték kifigurázni, úgy, hogy egy szinpad mű kedveltségének fokmérője ma már ott keresendő: vajjon parodizálták-e vagy sem. A „Cavalleria rusticana“-nak már három hónappal születése után neki parodiája is volt, jelöl annak, hogy Mascagni áriáit mindenütt ismerték. Ezt a sorsot Faust sem kerülte el. A németek ezen legnagyobb drámája kiválóan alkalmas a parodizálásra, mert hiszen a fenségestől a nevetségesig csak egy lépés van. Hopp parodiája, mely szombaton színrekerült, gazdag kitűnő ötletekben, melyekből úgy a szöveg, mint a zene szerzője kiveszi a maga részét. Az előadás is a legjobbak közé tartozott, melyeket eddig Füredi társulatától hallottunk. Zajonghy helyesen fogta fel Faustot, énekszámait pedig kitűnő diszpozíció mellett teljesen érvényre emelte. Ligethy Mari találó maszkban adta Margitot, dalaival zajos tapsokat aratott. Lángh pompás Mefeles volt, Moóri pedig mint szabó egy minden ízében kidolgozott alakítással lepte meg a közönséget. Erdélyi Ottilia maszkjával és mókájával folytonos derűtségben tartotta a közönséget. Kápolnai Irén és Kövesdy Juci balletet lejtettek, melyet a közönség megismételtetett.

A kurtaszóknások.

Telt ház mulatott vasárnap este A kurtaszóknások tarka barka sokadalmán. Ének, élőkép, ballet, mind hozzájárult ahhoz, hogy a darab gyöngöségeit feledtessék. Csaknem az egész társulat mozgósítva volt. Ligeti Mari és Feje Lidi zajos tapsokat arattak a „Csók“-

duett minden ízében briliáns előadásával: a sürü kihívásokra ismételnők kellett ezt az énekszámot. A második felvonásbeli Pillangó-balletet Kápolnai Irén és Kövesdy Juci sok bájjal és nagy kitartással lejtették el. Viharos tapsokat kapott Moóri is, akinek menaszéria-kupléit annyiszor ujrátatták meg, hogy utóvégre már kifogyott a menaszériából. Nagyon jó volt Kövi maszkban és játékban egyaránt. Lánghné, Gyurman Alice és Kövesdy Róza ügyesek voltak, különösen Lánghné temperamentumos játéka tetszett. Hetényi, Leövey és Olasz szintén megfeleleltek. Nagyon sikerült volt a harmadik felvonásbeli élőkép is, amelyet zajosan megtapsoltak.

Táviratok.

Országgyűlés.

(A képviselőház ülése nov. 27-én.)

Budapest, november 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésében befejezte a közoktatásügyi költségvetés részletes tárgyalását és megkezdte a kereskedelmi tárca költségvetésének tárgyalását.

A kötelező polgári házasság.

Budapest, nov. 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A kötelező polgári házasságról szóló törvényjavaslat és indokolása szövegét az államnyomdában már szedik. A javaslatot alkalmasint a ház csütörtöki gyűlésén nyújtja be az igazságügy-miniszter.

Kormányválság mindenfelé.

Budapest, nov. 27. (A „Torontál“ ered. távirata.) Madridból távirják, hogy a spanyol miniszterium lemondani készült.

Budapest, nov. 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bukarestből telegrafálják, hogy a román miniszterium kebelében válság tört ki.

Budapest, november 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Párisból sürgönyözik, hogy az összkormány benyújtotta lemondását, amiért a kabinet kebelében oly vélemény-térések forognak fenn, melyeket tovább elleplezni nem lehet. Általános az a nézetet táplálják, hogy a kabinetet a radikális miniszterek kiküszöbölése után egyszerűen ujjáalakítják. Különösen Peytral pénzügyminiszter az, akinek kilépése elkerülhetetlen, mely után egy új, homogénebb Dupny-kormány alakul meg.

Budapest, november 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Rómából jelentik, hogy a király Crispit és Ricottit fogadta, hogy velők a helyzetről értekezék. Ezek után a király Biancheri volt képviselőházi elnökkel fog értekezni.

A szabadkai katolikus nagygyűlés.

Budapest, november 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szabadkáról távirják: A Szabadkán vasárnap tartott katolikus nagygyűlés két határozatot fogadott el, amelyekben tiltakozik a kormány egyházpolitikája ellen. A nagygyűlés üdvözlő táviratokat küldött a pápához, a királyhoz, Császká kalocsai érsekhez és Schlauch nagyváradi bíboros püspökhöz.

Gurko utóda.

Budapest, november 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Gurko varsói kormányzó helyére Lengyelország főkormányzójává egy nagyherceget fognak kinevezni és mellette egy polgári kormányzó fogja vezetni a politikai ügyeket. Gurko állapota teljesen reménytelen.

Vonat-összeütközés.

Budapest, november 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A lapoknak Szabadkára a kath. nagygyűléshez küldött tudósítói mind-egyeddig nem érkeztek vissza a fővárosba. Mint Laczházáról telegrafálják, a késedelemnek az az oka, hogy a tudósítókhoz hozó vonat Laczháza előtt egy szembejövő vonattal összeütközött. Emberéletben nem esett kár.

REGÉNY-CSARNOK.

Szemet — szemért.

Regény.

Irta: Trollope A.

X. FEJEZET.

(35-ik folytatás.)

A kastély légköre, Mellerby kisasszony társasága, a tisztelet, melyet iránta a cselédség tanusított, s a főnemesség azon ismertető jelei, melyek őt környezék, nem tévesztették el hatáskukat. Noblesse oblige. Érezte, hogy ezen elv igaz. Aztán agyában víziók támadtak jövő életéről, melyek sérelmesek voltak azon leányra nézve, a kit szeretett.

Hadd jöjjön hát öcsöce Jack, legyen ő az ur a Scroope kastélyban és vegye nőül Mellerby Zsófiát. Mig ő él, addig Jack nem lehet earl, de pénzbeli tekintetben szívesen tenne oly intézkedéseket, melyek öcscsét képesítsék fenntartani a ház méltóságát és fényét. A jövedelmekben megosztoznának. Aztán O'Hara Katával elintézné a dolgot úgy, hogy a peeri méltóságot öcscsének születendő fia örökölje. Volt némi homályos sejtelve, hogy miután O'Hara Kata római katolikus, oly forma házassági szertartásnak kellene történnie, melynek ez volna a szükséges következménye. Minden alattomoság ki legyen zárva, Kata tudjon meg mindent és történjék meg minden az ő boldogítására. Fred majd külföldön fog vele lakni és nem használja címét. Egyszerűen csak Neville ur és Nevilléné asszonyság lesz a nevük. A birtoknak aztán természetesen a czimmet együtt kell járni, hanem, ha már most annyit átenged öcscsének a jövedelmekből, bizonyára juthat vele oly megállapodásokra, melyek saját gyermekeinek jövőjét biztosítani fogják anyagi tekintetben. Kata kétségkívül szívesen lenne Scroope grófné és jobban szeretné, ha az ő fia lenne a jövendőbeli earl. De ha ő ennyiről lemond, akkor Kata is bizonyos hajlandó lesz lemondani valamiről. Meg kell magyaráznia előtte és anyja előtt, hogy csak ily feltétel alatt veheti őt nőül. Meg kell mondania neki, hogy ígéreteket tett nagybátyjának, mielőtt még őt ismerte volna, ki kell fejtene, hogy kötelességei vannak családja iránt és hogy nagyon idegenkedik elvállalni azon felelősséget és elfogadni azon életmódot, mely együtt jár a család fő állásával. Kétségkívül lesznek kellemetlen jelenetek és szíve kissé összeszorult, a mint eszébe jutottak bizonyos pillantások, melyeket O'Harané asszonyság szeméi löveltek rá. De hát nem ajánlkozott-e mindent feláldozni szerelméért? Katát nőül fogja venni a római katolikus vallás szertartása szerint, valamelyik római katolikus országban. Bizonyára lesznek nehézségek — melyek közt nem legcsekélyebbek a haragos anya pillantásai, de az ő dolga lesz legyőzni a nehézségeket. Mindig szoktak felmerülni akadályok oly emberek utjában, a ki elhagyja az élet közönséges ösvényeit és más, járhatatlan utra akar térni. A kalandok nehézségekkel járnak. Kedves Kata! Soh se fogja elhagyni szeretett Katáját. De Katának is legalább annyit meg kell tennie az ő kedvéért. Hiszen a mi jóban őt ezenkívül az ég részesitené, azt mind meg akarja osztani Katájával.

Eszméi meglehetősen bonyolultak voltak és jól tudta, hogy nem igen ismeri a házassági törvényeket. Ennélfogva eszébe jutott, hogy czélszerű volna tanácskoznia öcscsével és bizalmasan elmondani neki mindent.

(Folytatása következik.)

Bérlet szünet.

Idény-előadás 18.

N.-Beckereki városi színház.

Hétfőn, 1893. nov. 27-én

KERTÉSZLEÁNY.

Operette 3 felvonásban. Irta Nutter és Beaumont. (Rendező Kövi Ede. Karnagy: Bihary.)

Személyek:

A király	Moóri Sándor.
Mikaela, leánya	Ligethy Mari.
Donna Skolasztika de Balesztraz	Erdélyi Ottilia.
Gaetan, Madéra hercege	Lángh Ödön.
Don Moskitosz, pattantysz ezredes	Kövi Ede.
Moralesz, katona	Zajonghy Elemér.
Jozefa, menyesszonya	Molnár Eszter.
Baldomero, katona	Pásztor János.
Anita,	Kápolnay Irén.
Peppa,	Kövesdy J.
Doloresz,	Dobos Terka.
Inéz,	L. Barcsi Vilma.
Pasqual,	Hevessyiné.
Papló,	Kiss József.
Lazaro,	Köszegi Károly.
Stozé,	Kövesdy Rózsa.
Aszkanio	Mikszay József.
Kapitány	Hetényi Elemér.
Hadnagy	Delli Henrik.
Katona	Kiss József.

Urak. Tisztek. Udvarhölgyek.

Kezdeté pont 7 és fél órakor.

Holnap kedden:

Ligeti Mari jutalomjátékául:

A m a d a r á s z.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

VASUTI MENETREND.

Ervényes 1893. évi október hó 1-től.

Table with multiple columns listing train routes and stations such as Nagybecskerek-Nyikinda, Budapestny.p.u.ind., Temesvár, Arad, Jassenova-Oravicza, Anina, Valkány-Varjas, and Vojtek-Németbogsán. It includes arrival and departure times for various train services.

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a percek számjegyeinek aláhúzása által (600—599) vannak megjelölve. A *-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételesen fel- vagy leszállás végett áll meg.

H I R D E T É S E K.

2536. tlkvi szám 1893. (737-1.1) Árverési hirdetmény. A perlaszi kir. jbiróság mint tlkvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Smetana Antal nagybecskereki lakos végrehajthatónak, Ivkovicz Szofronie és társai idvori lakosok végrehajtást szenvedett elleni 124 frt 54 kr. tőkekövetelés, ennek 1884. évi június hó 21. napjától járó 6 százalék kamatai, 72 frt 18 kr. perbeli, 13 forint 80 kr. megállapított jelenlegi és még felnerülendő költségek kielégítése végett 1893. évi december hó 13-ik napjának d. e. 9 órakor Idvor községében fekvő Idvor községe 1296. sz. tlkvbén foglalt következő ingatlanokat u. m.:

3364. sz. 1893. (734-1.1) Árverési hirdetmény. Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. tcz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a perlaszi kir. járásbíróóság 1893. évi 2952. sz. végzése következtében dr. Demkó Pál nagybecskereki ügyvéd által képviselt Balázs Iván elleméri lakos javára, Napholcz Gyula csentai lakos ellen 70 frt s jár. erejéig fogantositott kielégítési végrehajtás útján felül-foglalt és 348 frira becsült 2 ló, 1 kocsis és butorokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak. Mely árverésnek a perlaszi kir. járásbíróóság 3364/1893. számú végzése folytán 70 forint tőkekövetelés, ennek 1892. évi szeptember hó 30. napjától járó 6 százalék kamatai és eddig összesen 28 frt 92 krban bíróilag már megállapított költségek erejéig Csentan adós házában leendő eszközzésére 1893. évi december hó 15-ik napjának délelőtt 10 órája határidőül kintüzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. tcz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni. Kelt Perlaszon, 1893. évi november hó 15-ik napján.

SPORT Grand Vin Sec Pezsgő. Vonatkossal Ő cs. és ap. kir. Felsége, valamint Frigyes főherczeg Ő Fensége legmagasabb látogatása alkalmából a cs. és kir. udvari pinczék, valamint a főherczegi udvartartás részére történt megrendelésekre, a fenti pezsgő-fajt kiválóan ajánlja LITKE L. cs. és királyi udvari szállító pezsgőbor-gyár telepe Pécsent. Főraktára: BUDAPESTEN: Hatvani-utca II. sz. a. Megrendeléseket elfogad: Francz J. L., Nagybecskereken. Kapható továbbá minden első-rangu bor- és fűszerkereskedésben, ugyszintén szállodák és étkező helyiségekben. (732-3.1)